

Matthew 18:15-20

Literal Translation
Greek/English Interlinear
Overall Diagram

Matthew 18:1-20

Literal English Translation

Matthew Chapters 5-25

The Public Ministry of the Christ

Matthew Chapters 5-7

The Principles of the Kingdom

The Sermon on the Mount

Matthew Chapters 8-9

The Ministry of the Authority of Christ

Matthew 10

The People of the Kingdom

The Sermon on Discipleship

Matthew Chapters 11-12

The Ministry of the Rebuke by Christ

Matthew 13

The Parables of the Kingdom

The Sermon of Parables

Matthew Chapters 14-17

The Ministry of the Principles of the Parables

Matthew 18

The Precepts of the Kingdom

The Sermon on Relationships

Matthew 18:1-14

The Precepts of Greatness

Matthew 18:1-3

Conversion

1) In that hour the disciples came to Jesus, saying, Who then is greater in the kingdom of Heaven?

2) And having called to *Him* a little child, Jesus stood it in the middle of them.

3) And *He* said, Truly I say to you, If you should not be converted and should not become as the little children, you should never enter into the kingdom of Heaven.

Matthew 18:1-20

Literal English Translation

Matthew 18:4-6

Content

4) Whoever therefore should humble himself as this little child, this one is the greater in the kingdom of Heaven.

5) And whoever should receive one such little child upon My name he is receiving Me.

6) But whoever should offend one of these little ones believing into Me, it is profitable for him in order that a millstone be hung upon his neck, and he should drown in the depth of the sea.

Matthew 18:7-9

Consequences

7) Woe to the world from offences! For it is necessity for offences to come, nevertheless woe to that man through whom the offence is coming!

8) And if your hand or your foot is offending you, cut them off and throw *them* from you; it is good for you to enter into life lame or maimed, than having two hands or two feet to be thrown into the eternal fire.

9) And if your eye is offending you, pluck it out and throw *it* from you; it is good for you to enter into life one-eyed, than having two eyes to be thrown into the Gehenna of fire.

Matthew 18:10-14

Conclusion

10) See *that* you should not despise one of these little ones, for I say to you that their angels in Heaven continually are looking *on* the face of My Father Who is in Heaven.

11) [For the Son of Man came to save the one which has been lost.]

Matthew 18:1-20

Literal English Translation

12) What does it seem to you? If any man should happen *to have a hundred sheep*, and one of them should go astray, will he not after having left the ninety-nine upon the mountains, *and* having gone he seeks the one going astray?

13) And if he should happen to find it, truly I say to you that he rejoices over it more than over the ninety-nine not having gone astray.

14) In this way it is not *the* will before your Father Who is in Heaven in order that one of these little ones should be destroyed.

Matthew 18:15-20

The Precepts Concerning Sin

Matthew 18:15-17

The Confrontation of Sin

15) And if your brother should sin against you, go and reprove him between you and him alone. If he should hear you, you gained your brother.

16) But if he should not hear, take with you one or two more, “In order that upon the mouth of two or three witnesses every word might be established.”

17) And if he should refuse to hear them, tell *it* to the Assembly. And if he also should refuse to hear the Assembly, let him be to you as the pagan and the tax collector.

Matthew 18:18-20

The Conclusion Concerning Sin

18) Truly I say to you, whatever you should bind upon the earth will have been bound in Heaven. And whatever you should loose upon the earth will have been loosed in Heaven.

Matthew 18:1-20

Literal English Translation

19) Again I say to you, that if two of you should be in harmony upon the earth concerning any matter, whatever they should ask, it will happen for them from My Father Who is in Heaven.

20) For where two or three are gathered together into My name, there I am in *the* middle of them.

Matthew 18:15-20

Greek / English Interlinear

15) Ἐὰν δὲ ἀμαρτήσῃ εἰς σὲ ὁ ἀδελφός σου, ὑπάγε [καὶ] ἔλεγξον
If and should sin against you the brother of you, go [and] reprove

αὐτὸν μεταξὺ σοῦ καὶ αὐτοῦ μόνου. εἴαν σου ἀκούσῃ,
him between you and him alone. if you he should hear,

ἐκέρδησας τὸν ἀδελφόν σου·
you gained the brother of you;

16) εἴαν δὲ μὴ ἀκούσῃ, παράλαβε μετὰ σοῦ ἔτι ἓνα ἢ δύο,
if and not he should hear, take along with you more one or two,

ἵνα ἐπὶ στόματος δύο μαρτύρων ἢ τριῶν σταθῇ
in order that upon mouth two of witnesses or three should be established

πάν ῥῆμα·
every word;

17) εἴαν δὲ παρακούσῃ αὐτῶν, εἰπὲ τῇ ἐκκλησίᾳ· εἴαν δὲ καὶ
if and he should refuse to hear them, tell the Assembly; if and also

τῆς ἐκκλησίας παρακούσῃ, ἔστω σοι ὡσπερ ὁ ἐθνικός
the Assembly he should refuse to hear, let him be to you as the Pagan

καὶ ὁ τελώνης.
and the tax collector.

18) ἀμὴν λέγω ὑμῖν, ὅσα εἴαν δήσητε ἐπὶ τῆς γῆς, ἔσται
Truly I say to you, what ever you should bind upon the earth, will be

δεδεμένα ἐν [τῷ] οὐρανῷ· καὶ ὅσα εἴαν λύσητε ἐπὶ
having been bound in [the] heaven; and what ever you should loose upon

τῆς γῆς, ἔσται λελυμένα ἐν [τῷ] οὐρανῷ.
the earth, will be having been loosed in [the] heaven.

Matthew 18:15-20

Greek / English Interlinear

19) **πάλιν** (ἀμὴν) **λέγω** ὑμῖν, ὅτι **ἐὰν** δύο [ὑμῶν] **συμφωνήσωσιν**
again (truly) I say to you, that if two [of you] should be in harmony

(ἐξ ὑμῶν) **ἐπὶ** τῆς **γῆς** **περὶ** παντὸς **πράγματος** οὐ **ἐὰν**
(from you) upon the earth concerning any matter what ever

αἰτήσονται, **γενήσεται** αὐτοῖς **παρὰ** τοῦ **πατρός** μου **τοῦ ἐν**
they should ask, it will be done for them from the father of Me the One in

οὐρανοῖς.
heavens.

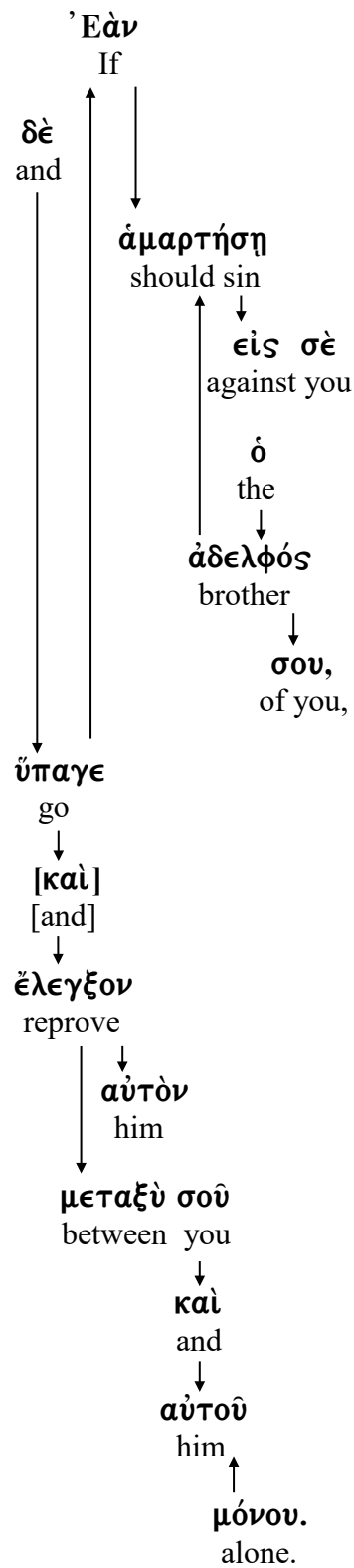
20) οὐ **γάρ** **εἰσι(ν)** δύο ἢ **τρεις** **συνηγμένοι** **εἰς** τὸ **ἐμὸν** ὄνομα,
where for are two or three gathered into the Mine name,

ἐκεῖ **εἰμι** **ἐν** μέσῳ **αὐτῶν.**
there I am in middle of them.

Matthew 18:15-20

Diagram

15)



Matthew 18:15-20

Diagram

15) cont.

ἐάν
if
σου
you
↑
ἀκούση,
he should hear,

ἐκέρδησας
you gained
τὸν
the
↓
ἀδελφόν
brother
↓
σου·
of you;

16)

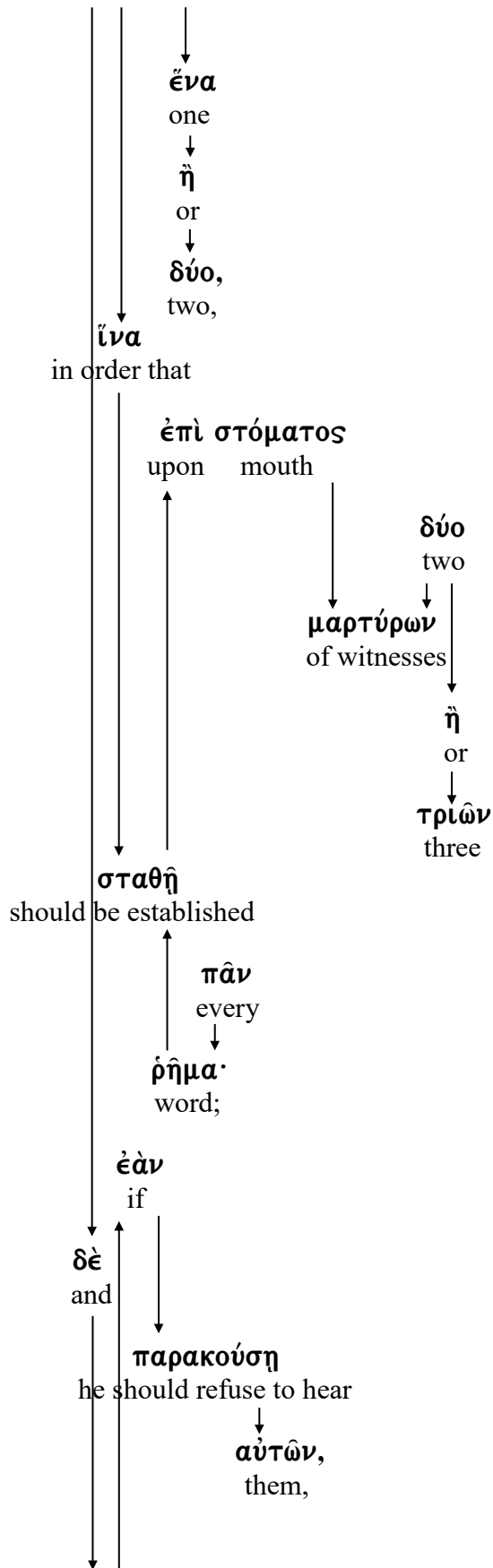
ἐάν
if
δὲ
and
μὴ
not
↓
ἀκούση,
he should hear,

παράλαβε
take along
μετὰ σοῦ
with you
↑
ἔτι
more

Matthew 18:15-20

Diagram

16) cont.

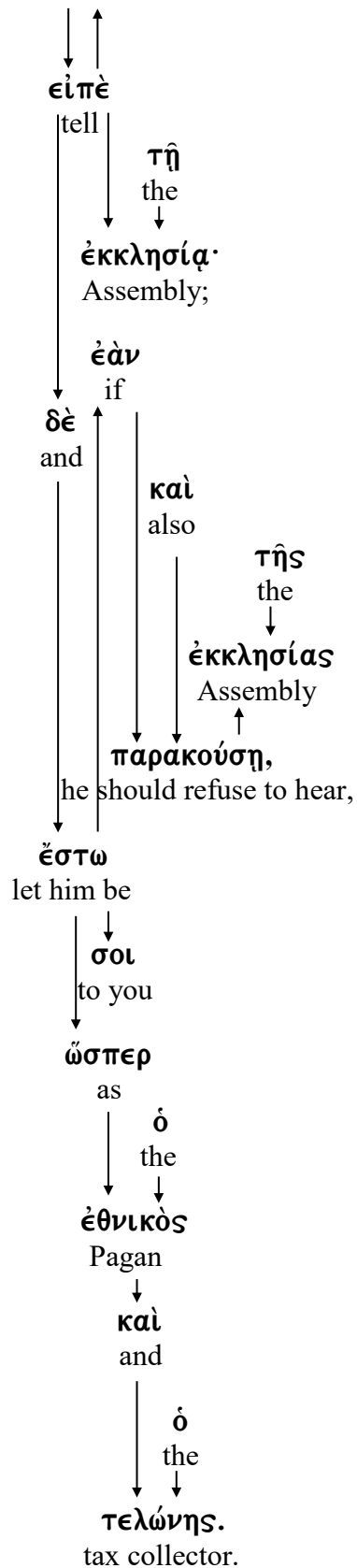


17)

Matthew 18:15-20

Diagram

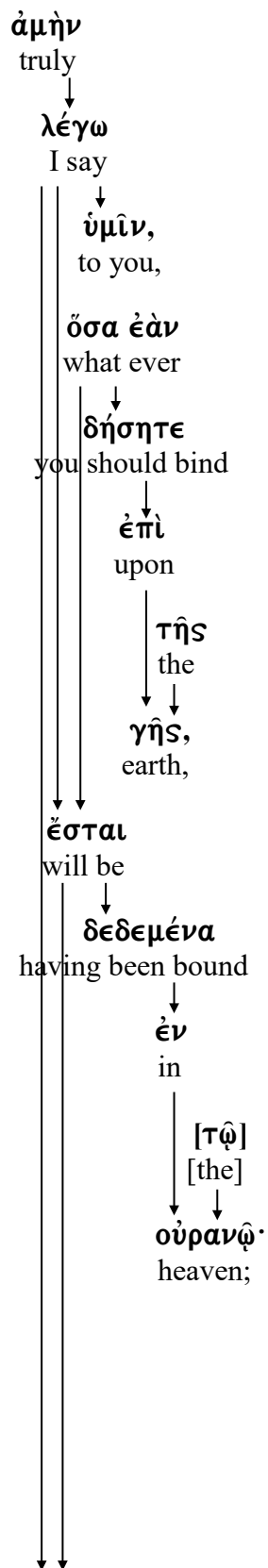
17) cont.



Matthew 18:15-20

Diagram

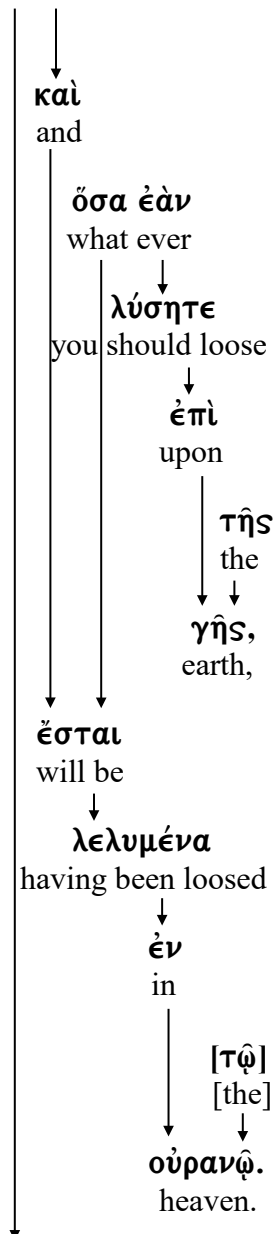
18)



Matthew 18:15-20

Diagram

18) cont.



19)

πάλιν (ἀμῆν)
again (truly)

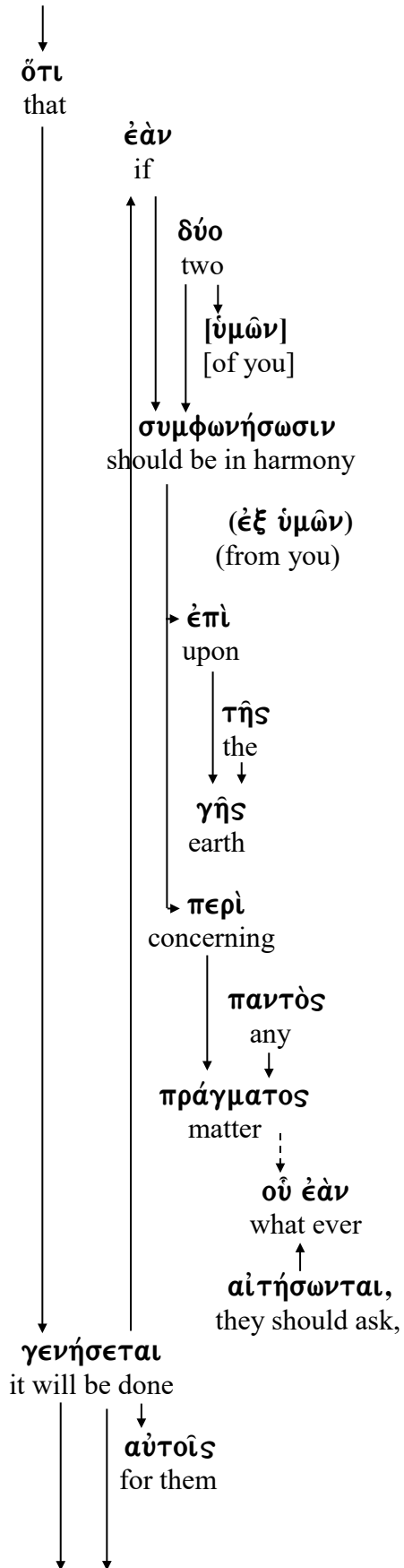
λέγω
I say

ὑμῖν,
to you,

Matthew 18:15-20

Diagram

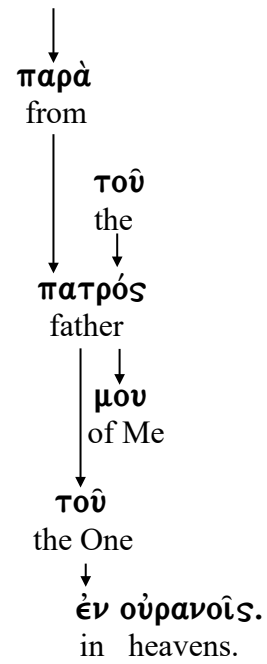
19) cont.



Matthew 18:15-20

Diagram

19) cont.



Matthew 18:15-20

Diagram

20)

